

Επίσημη Εφημερίδα

L 54

της Ευρωπαϊκής Ένωσης



Έκδοση
στην ελληνική γλώσσα

Νομοθεσία

58ο έτος

25 Φεβρουαρίου 2015

Περιεχόμενα

II Μη νομοθετικές πράξεις

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

- * Κατ' εξουσιοδότηση κανονισμός (ΕΕ) 2015/281 της Επιτροπής, της 26ης Νοεμβρίου 2014, σχετικά με την αντικατάσταση των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις 1

EL

Οι πράξεις οι τίτλοι των οποίων έχουν τυπωθεί με ημίμαυρα στοιχεία αποτελούν πράξεις τρεχούσης διαχείρισεως που έχουν θεσπισθεί στο πλαίσιο της γεωργικής πολιτικής και είναι γενικά περιορισμένης χρονικής ισχύος.

Οι τίτλοι όλων των υπολοίπων πράξεων έχουν τυπωθεί με μαύρα στοιχεία και επισημαίνονται με αστερίσκο.

II

(Μη νομοθετικές πράξεις)

ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΙ

ΚΑΤ' ΕΞΟΥΣΙΟΔΟΤΗΣΗ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΕ) 2015/281 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 26ης Νοεμβρίου 2014

σχετικά με την αντικατάσταση των παραρτημάτων I και II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

Η ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ,

Έχοντας υπόψη τη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης,

Έχοντας υπόψη τον κανονισμό (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 2012, για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις ⁽¹⁾, και ιδίως το άρθρο 77,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 προβλέπει την κυκλοφορία των αποφάσεων, των δημοσίων εγγράφων και των δικαστικών συμβιβασμών στην Ένωση. Θα αρχίσει να εφαρμόζεται από τις 10 Ιανουαρίου 2015.
- (2) Ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 θέσπισε, στα Παραρτήματα I και II, ένα τυποποιημένο έντυπο για τη βεβαίωση που αφορά απόφαση εκδοθείσα σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις και ένα τυποποιημένο έντυπο για τη βεβαίωση που αφορά δημόσιο έγγραφο/δικαστικό συμβιβασμό σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις.
- (3) Η Λετονία υιοθέτησε το ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2014. Ως εκ τούτου, όλες οι αναφορές στο παλαιό νόμισμα της Λετονίας θα πρέπει να διαγραφούν από τα έντυπα. Η Λιθουανία θα υιοθετήσει το ευρώ από την 1η Ιανουαρίου 2015. Ως εκ τούτου, όλες οι αναφορές στο παλαιό νόμισμα της Λιθουανίας θα πρέπει να διαγραφούν από τα έντυπα.
- (4) Η Κροατία προσχώρησε στην Ένωση από την 1η Ιουλίου 2013. Ως εκ τούτου, πρέπει να περιληφθούν στα έντυπα οι αναφορές στην Κροατία και το νόμισμά της.
- (5) Σύμφωνα με τα άρθρα 1 και 2 του πρωτοκόλλου (αριθ. 22) σχετικά με τη θέση της Δανίας, το οποίο προσαρτάται στη συνθήκη για την Ευρωπαϊκή Ένωση και στη Συνθήκη για τη λειτουργία της Ευρωπαϊκής Ένωσης, η Δανία δεν συμμετείχε στην έκδοση του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 και δεν δεσμεύεται από αυτόν ούτε υπόκειται στην εφαρμογή του.
- (6) Ωστόσο, σύμφωνα με το άρθρο 3 παράγραφος 2 της συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Ένωσης και της Δανίας, η Δανία, με επιστολή της στις 20 Δεκεμβρίου 2012, κοινοποίησε ⁽²⁾ στην Επιτροπή την απόφασή της να εφαρμόσει το περιεχόμενο του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012. Ως εκ τούτου, οι αναφορές στη Δανία και το νόμισμά της θα πρέπει να περιληφθούν στα έντυπα.
- (7) Για λόγους σαφήνειας είναι σκόπιμο να αντικατασταθούν τα Παραρτήματα I και II.
- (8) Συνεπώς, ο κανονισμός (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 θα πρέπει να τροποποιηθεί αναλόγως,

⁽¹⁾ ΕΕ L 351 της 20.12.2012, σ. 1.

⁽²⁾ ΕΕ L 79 της 21.3.2013, σ. 4.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Άρθρο 1

Τα Παραρτήματα I και II του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 αντικαθίστανται από το κείμενο του παραρτήματος του παρόντος κανονισμού.

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα της Ευρωπαϊκής Ένωσης*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα στα κράτη μέλη σύμφωνα με τις Συνθήκες.

Βρυξέλλες, 26 Νοεμβρίου 2014

Για την Επιτροπή
Ο Πρόεδρος
Jean-Claude JUNCKER

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

«ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΑΠΟΦΑΣΗ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 53 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

1. ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
 - 1.1. Όνομα:
 - 1.2. Διεύθυνση:
 - 1.2.1. Οδός και αριθμός/αριθμός ταχυδρομικής θυρίδας:
 - 1.2.2. Περιοχή και ταχυδρομικός κώδικας:
 - 1.2.3. Κράτος μέλος:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK
 - 1.3. Τηλ.
 - 1.4. Φαξ
 - 1.5. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (εφόσον υπάρχει):
2. ΕΝΑΓΩΝ (-ΟΝΤΕΣ) ⁽¹⁾
 - 2.1. Ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού:
 - 2.2. Ατομικός αριθμός (εφόσον προβλέπεται και διατίθεται):
 - 2.3. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) και τόπος γέννησης ή, επί νομικών προσώπων, ημερομηνία ίδρυσης/σύστασης/καταχώρισης (εφόσον υπάρχει και διατίθεται):
 - 2.4. Διεύθυνση:
 - 2.4.1. Οδός και αριθμός/αριθμός ταχυδρομικής θυρίδας:
 - 2.4.2. Περιοχή και ταχυδρομικός κώδικας:
 - 2.4.3. Χώρα:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK Άλλη [παρακαλώ διευκρινίστε (κωδικός ISO)]
 - 2.5. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (εφόσον υπάρχει):
3. ΕΝΑΓΟΜΕΝΟΣ (-ΟΙ) ⁽²⁾
 - 3.1. Ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού:
 - 3.2. Ατομικός αριθμός (εφόσον προβλέπεται και διατίθεται):
 - 3.3. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) και τόπος γέννησης ή, επί νομικών προσώπων, ημερομηνία ίδρυσης/σύστασης/καταχώρισης (εφόσον υπάρχει και διατίθεται):
 - 3.4. Διεύθυνση:
 - 3.4.1. Οδός και αριθμός/αριθμός ταχυδρομικής θυρίδας:
 - 3.4.2. Περιοχή και ταχυδρομικός κώδικας:
 - 3.4.3. Χώρα:

AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK Άλλη [παρακαλώ διευκρινίστε (κωδικός -ISO)]
 - 3.5. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (εφόσον υπάρχει):

4. Η ΑΠΟΦΑΣΗ
- 4.1. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) της απόφασης:
- 4.2. Αριθμός αναφοράς της απόφασης:
- 4.3. Η απόφαση έχει εκδοθεί ερήμην;
- 4.3.1. Όχι
- 4.3.2. Ναι [παρακαλείστε να αναφέρετε την ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) κατά την οποία επιδόθηκε ή κοινοποιήθηκε στον εναγόμενο το εισαγωγικό της δίκης έγγραφο ή άλλο ισοδύναμο έγγραφο]:
- 4.4. Η απόφαση είναι άνευ ετέρου εκτελεστή στο κράτος μέλος προέλευσης;
- 4.4.1. Ναι [παρακαλείστε να αναφέρετε την ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) κατά την οποία η απόφαση, ενδεχομένως, κηρύχθηκε εκτελεστή]:
- 4.4.2. Ναι, αλλά μόνο κατά των ακόλουθων προσώπων (να διευκρινίσετε):
- 4.4.3. Ναι, αλλά μόνο ορισμένα τμήματα της απόφασης (να διευκρινίσετε):
- 4.4.4. Η απόφαση δεν περιέχει υποχρέωση εκτέλεσης
- 4.5. Από την ημερομηνία έκδοσης της βεβαίωσης, η απόφαση επιδόθηκε ή κοινοποιήθηκε στον/στους εναγόμενο/-μενους;
- 4.5.1. Ναι [παρακαλείστε να αναφέρετε την ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) επίδοσης ή κοινοποίησης εφόσον είναι γνωστή]
- 4.5.1.1. Η απόφαση επιδόθηκε ή κοινοποιήθηκε στις ακόλουθες γλώσσες:
- BG ES CS DK DE ET EL EN FR HR GA IT LV LT HU MT
 NL PL PT RO SK SL FI SV Άλλη [παρακαλώ διευκρινίστε (κωδικός ISO)]
- 4.5.2. Όχι εξ όσων γνωρίζει το δικαστήριο
- 4.6. Περιεχόμενο της απόφασης και τόκοι:
- 4.6.1. Απόφαση επί χρηματικής απαίτησης ⁽³⁾
- 4.6.1.1. Σύνομη περιγραφή του αντικειμένου της υπόθεσης:
- 4.6.1.2. Το δικαστήριο διέταξε:
- (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού) ⁽⁴⁾
- να προβεί στην καταβολή ποσού σ:
- (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού)
- 4.6.1.2.1. Εάν περισσότερα του ενός πρόσωπα ευθύνονται για μία και την αυτή οφειλή, το συνολικό ποσό μπορεί να εισπραχθεί από τον καθένα εξ αυτών:
- 4.6.1.2.1.1. Ναι
- 4.6.1.2.1.2. Όχι
- 4.6.1.3. Νόμισμα:
- ευρώ (EUR) Βουλγαρικό λεβ (BGN) Τσεχική κορόνα (CZK) Δανική κορόνα (DKK)
 Κούνα (HRK) Ουγγρικό φιορίνι (HUF) Πολωνικό ζλότι (PLN) Λίρα στερλίνα (GBP) Ρουμανικό λέου (RON) Σουηδική κορόνα (SEK) Άλλο (να διευκρινίσετε τον κωδικό ISO):
- 4.6.1.4. Κύριο ποσό:
- 4.6.1.4.1. Εφάπαξ καταβολή ποσού

4.6.1.4.2. Καταβολή ποσού σε δόσεις ⁽⁵⁾

Ημερομηνία καταβολής (ηη/μμ/εεεε)	Ποσό

4.6.1.4.3. Περιοδική καταβολή ποσού

4.6.1.4.3.1. σε ημερήσια βάση

4.6.1.4.3.2. σε εβδομαδιαία βάση

4.6.1.4.3.3. άλλο (διευκρινίστε περιοδικότητα):

4.6.1.4.3.4. Από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός]:

4.6.1.4.3.5. Ενδεχομένως, έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός]

4.6.1.5. Τόκοι, κατά περίπτωση:

4.6.1.5.1. Τόκοι:

4.6.1.5.1.1. Δεν καθορίζονται με την απόφαση

4.6.1.5.1.2. Ναι, καθορίζονται με την απόφαση ως ακολούθως:

4.6.1.5.1.2.1. Ποσό:

ή

4.6.1.5.1.2.2. Επιτόκιο ... %

4.6.1.5.1.2.3. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁶⁾

4.6.1.5.2. Νόμιμος τόκος (ενδεχομένως) που υπολογίζεται βάσει (παρακαλείστε να προσδιορίσετε το σχετικό νομοθέτημα):

4.6.1.5.2.1. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁶⁾

4.6.1.5.3. Κεφαλαιοποίηση τόκου (εάν ναι, παρακαλείστε να διευκρινίσετε):

4.6.2. Απόφαση με την οποία διατάσσονται ασφαλιστικά μέτρα:

4.6.2.1. Σύνομη περιγραφή του αντικειμένου της υπόθεσης και των διαταχθέντων μέτρων:

4.6.2.2. Τα μέτρα διατάχθηκαν από δικαστήριο που έχει δικαιοδοσία ως προς την ουσία της υπόθεσης

4.6.2.2.1. Ναι

4.6.3. Άλλο είδος απόφασης:

4.6.3.1. Σύνομη περιγραφή του αντικειμένου της υπόθεσης και της απόφασης του δικαστηρίου:

4.7. Έξοδα ⁽⁷⁾:

4.7.1. Νόμισμα:

ευρώ (EUR) Βουλγαρικό λεβ (BGN) Τσεχική κορόνα (CZK) Δανική κορόνα (DKK) Κούνα (HRK) Ουγγρικό φιορίνι (HUF) Πολωνικό ζλότι (PLN) Λίρα στερλίνα (GBP) Ρουμανικό λέου (RON) Σουηδική κορόνα (SEK) Άλλο (να διευκρινίσετε τον κωδικό ISO):

4.7.2. Τα ακόλουθα πρόσωπα κατά των οποίων επιδιώκεται η εκτέλεση καταδικάστηκαν στην καταβολή των εξόδων:

4.7.2.1. Ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού: ⁽⁸⁾

4.7.2.2. Εάν περισσότερα του ενός πρόσωπα καταδικάστηκαν στην καταβολή των εξόδων, το συνολικό ποσό μπορεί να εισπραχθεί από τον καθένα εξ αυτών:

- 4.7.2.2.1. Ναι
- 4.7.2.2.2. Όχι
- 4.7.3. Τα έξοδα των οποίων επιδιώκεται η επιστροφή έχουν ως εξής: ⁽⁹⁾
- 4.7.3.1. Τα έξοδα ορίστηκαν στην απόφαση ως συνολικό ποσό (παρακαλείστε να διευκρινίσετε το ποσό):
- 4.7.3.2. Τα έξοδα ορίστηκαν στην απόφαση ως ποσοστό επί των συνολικών εξόδων (παρακαλείστε να διευκρινίσετε το ποσοστό αυτό):
- 4.7.3.3. Η ευθύνη για τα έξοδα καθορίστηκε στην απόφαση και τα ακριβή ποσά έχουν ως εξής:
- 4.7.3.3.1. Δικαστικά έξοδα:
- 4.7.3.3.2. Αμοιβή δικηγόρου:
- 4.7.3.3.3. Κόστος επίδοσης/κοινοποίησης εγγράφων:
- 4.7.3.3.4. Άλλα έξοδα:
- 4.7.3.4. Άλλα (να προσδιορίσετε):
- 4.7.4. Τόκοι επί των εξόδων:
- 4.7.4.1. Άνευ αντικειμένου
- 4.7.4.2. Τόκοι που καθορίζονται με την απόφαση
- 4.7.4.2.1. Ποσό:
- ή
- 4.7.4.2.2. Επιτόκιο ... %
- 4.7.4.2.2.1. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁶⁾
- 4.7.4.3. Νόμιμος τόκος (ενδεχομένως) που υπολογίζεται βάσει (παρακαλείστε να προσδιορίσετε το σχετικό νομοθέτημα):
- 4.7.4.3.1. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁶⁾
- 4.7.4.4. Κεφαλαιοποίηση τόκου (εάν ναι, παρακαλείστε να διευκρινίσετε):

(Τόπος): ...

Υπογραφή ή/και σφραγίδα του δικαστηρίου προέλευσης:

⁽¹⁾ Αν η απόφαση αφορά περισσότερους από ένα ενάγοντα, δίδονται στοιχεία για όλους.

⁽²⁾ Αν η απόφαση αφορά περισσότερους από έναν εναγόμενο, δίδονται στοιχεία για όλους.

⁽³⁾ Εάν η απόφαση αφορά μόνο έξοδα που σχετίζονται με απαίτηση που έχει κριθεί σε προηγούμενη απόφαση, αφήστε κενό το σημείο 4.6.1 και μεταβείτε στο σημείο 4.7.

⁽⁴⁾ Εάν περισσότερα του ενός πρόσωπα έχουν διαταχθεί να προβούν σε πληρωμή, δίδονται τα στοιχεία τους.

⁽⁵⁾ Δίδονται στοιχεία για τις επιμέρους δόσεις.

⁽⁶⁾ Αν είναι πολλές, δίδονται στοιχεία για όλες τις περιόδους.

⁽⁷⁾ Το σημείο αυτό καλύπτει επίσης τις περιπτώσεις που τα έξοδα επιδικάζονται σε χωριστή απόφαση.

⁽⁸⁾ Δίδονται στοιχεία για όλα τα πρόσωπα εφόσον είναι περισσότερα του ενός.

⁽⁹⁾ Σε περίπτωση που τα έξοδα μπορούν να επιστραφούν από περισσότερα πρόσωπα, να προστεθεί η αναλυτική κατανομή για κάθε πρόσωπο χωριστά.

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

ΒΕΒΑΙΩΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ Ή ΔΙΚΑΣΤΙΚΟ ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟ ⁽¹⁾ ΣΕ ΑΣΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΕΜΠΟΡΙΚΕΣ ΥΠΟΘΕΣΕΙΣ

Άρθρο 60 του κανονισμού (ΕΕ) αριθ. 1215/2012 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τη διεθνή δικαιοδοσία, την αναγνώριση και την εκτέλεση αποφάσεων σε αστικές και εμπορικές υποθέσεις

1. ΔΙΚΑΣΤΗΡΙΟ Ή ΑΡΜΟΔΙΑ ΑΡΧΗ ΠΟΥ ΕΚΔΙΔΕΙ ΤΗ ΒΕΒΑΙΩΣΗ
 - 1.1. Όνομα:
 - 1.2. Διεύθυνση:
 - 1.2.1. Οδός και αριθμός/αριθμός ταχυδρομικής θυρίδας:
 - 1.2.2. Περιοχή και ταχυδρομικός κώδικας:
 - 1.2.3. Κράτος μέλος:
AT BE BG CY CZ DK DE EE EL ES FI FR HR HU IE IT LT
LU LV MT NL PL PT RO SE SI SK UK
 - 1.3. Τηλ.
 - 1.4. Φαξ
 - 1.5. Διεύθυνση ηλεκτρονικού ταχυδρομείου (εφόσον διατίθεται):
2. ΔΗΜΟΣΙΟ ΕΓΓΡΑΦΟ
 - 2.1. Αρχή που συνέταξε το δημόσιο έγγραφο (εφόσον είναι διαφορετική από την αρχή έκδοσης της βεβαίωσης)
 - 2.1.1. Όνομα και ιδιότητα της αρχής:
 - 2.1.2. Διεύθυνση:
 - 2.2. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) σύνταξης του δημοσίου εγγράφου από την αρχή που αναφέρεται στο σημείο 2.1:
 - 2.3. Αριθμός αναφοράς του δημοσίου εγγράφου (εφόσον διατίθεται):
 - 2.4. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) καταχώρισης του δημοσίου εγγράφου στο κράτος μέλος προέλευσης (να συμπληρωθεί μόνο εφόσον η ημερομηνία καταχώρισης καθορίζει τα έννομα αποτελέσματα του εγγράφου και εφόσον η εν λόγω ημερομηνία είναι διαφορετική από εκείνη που αναφέρεται στο σημείο 2.2):
 - 2.4.1. Αριθμός πρωτοκόλλου (εφόσον διατίθεται):
3. ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΣ ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟΣ
 - 3.1. Δικαστήριο που ενέκρινε το δικαστικό συμβιβασμό ή ενώπιον του οποίου συνήφθη ο δικαστικός συμβιβασμός (εάν είναι διαφορετικό από το δικαστήριο έκδοσης της βεβαίωσης)
 - 3.1.1. Όνομα του δικαστηρίου:
 - 3.1.2. Διεύθυνση:
 - 3.2. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) του δικαστικού συμβιβασμού:
 - 3.3. Αριθμός αναφοράς του δικαστικού συμβιβασμού:
4. ΜΕΡΗ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ΤΟΥ ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟΥ
 - 4.1. Όνομα(-τα) του/των πιστωτή(-ών)(ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού) ⁽²⁾:
 - 4.1.1. Ατομικός αριθμός (εφόσον προβλέπεται και διατίθεται):
 - 4.1.2. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) και τόπος γέννησης ή, επί νομικών προσώπων, ημερομηνία ίδρυσης/σύστασης/καταχώρισης (εφόσον υπάρχει και διατίθεται):
 - 4.2. Όνομα(-τα) του/των οφειλέτη(-ών)(ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού) ⁽³⁾:
 - 4.2.1. Ατομικός αριθμός (εφόσον προβλέπεται και διατίθεται):
 - 4.2.2. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) και τόπος γέννησης ή, επί νομικών προσώπων, ημερομηνία ίδρυσης/σύστασης/καταχώρισης (εφόσον υπάρχει και διατίθεται):
 - 4.3. Όνομα τρίτων, εάν υπάρχουν (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού) ⁽⁴⁾:

- 4.3.1. Ατομικός αριθμός (εφόσον προβλέπεται και διατίθεται):
- 4.3.2. Ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) και τόπος γέννησης ή, επί νομικών προσώπων, ημερομηνία ίδρυσης/σύστασης/καταχώρισης (εφόσον υπάρχει και διατίθεται):
5. ΕΚΤΕΛΕΣΤΟΤΗΤΑ ΤΟΥ ΔΗΜΟΣΙΟΥ ΕΓΓΡΑΦΟΥ/ΔΙΚΑΣΤΙΚΟΥ ΣΥΜΒΙΒΑΣΜΟΥ ΣΤΟ ΚΡΑΤΟΣ ΜΕΛΟΣ ΠΡΟΕΛΕΥΣΗΣ
- 5.1. Το δημόσιο έγγραφο/δικαστικός συμβιβασμός είναι εκτελεστός στο κράτος μέλος προέλευσης;
- 5.1.1. Ναι
- 5.2. Περιεχόμενο του δημοσίου εγγράφου/δικαστικού συμβιβασμού και τόκοι
- 5.2.1. Δημόσιο έγγραφο/δικαστικός συμβιβασμός που σχετίζεται με χρηματική απαίτηση
- 5.2.1.1. Σύντομη περιγραφή του αντικειμένου της υπόθεσης:
- 5.2.1.2. Βάσει του δημοσίου εγγράφου/του δικαστικού συμβιβασμού:
 (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού) ⁽⁵⁾
 οφείλει να προβεί στην καταβολή ποσού στον (στην):
 (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού)
- 5.2.1.2.1. Εάν περισσότερα του ενός πρόσωπα ευθύνονται για μία και την αυτή οφειλή, το συνολικό ποσό μπορεί να εισπραχθεί από τον καθένα εξ αυτών:
- 5.2.1.2.1.1. Ναι
- 5.2.1.2.1.2. Όχι
- 5.2.1.3. Νόμισμα:
 ευρώ (EUR) Βουλγαρικό λεβ (BGN) Τσεχική κορόνα (CZK) Δανική κορόνα (DKK) Κούνα (HRK) Ουγγρικό φιορίνι (HUF) Πολωνικό ζλότυ (PLN) Λίρα στερλίνα (GBP) Ρουμανικό λέου (RON) Σουηδική κορόνα (SEK) Άλλο (να διευκρινίσετε τον κωδικό ISO):
- 5.2.1.4. Κύριο ποσό:
- 5.2.1.4.1. Εφάπαξ καταβολή ποσού
- 5.2.1.4.2. Καταβολή ποσού σε δόσεις ⁽⁶⁾
- | Ημερομηνία καταβολής (ηη/μμ/εεεε) | Ποσό |
|-----------------------------------|------|
| | |
| | |
- 5.2.1.4.3. Περιοδική καταβολή ποσού
- 5.2.1.4.3.1. σε ημερήσια βάση
- 5.2.1.4.3.2. σε εβδομαδιαία βάση
- 5.2.1.4.3.3. άλλο (διευκρινίστε περιοδικότητα):
- 5.2.1.4.3.4. Από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός]:
- 5.2.1.4.3.5. Ενδεχομένως, έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός]
- 5.2.1.5. Τόκοι, κατά περίπτωση
- 5.2.1.5.1. Τόκοι:
- 5.2.1.5.1.1. Δεν καθορίζεται στο δημόσιο έγγραφο/δικαστικό συμβιβασμό
- 5.2.1.5.1.2. Ναι, καθορίζεται στο δημόσιο έγγραφο/δικαστικό συμβιβασμό ως ακολούθως:

5.2.1.5.1.2.1. Ποσό:

ή

5.2.1.5.1.2.2. Επιτόκιο ... %

5.2.1.5.1.2.3. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁷⁾

5.2.1.5.2. Νόμιμος τόκος (ενδεχομένως) που υπολογίζεται βάσει (παρακαλείστε να προσδιορίσετε το σχετικό νομοθέτημα):

5.2.1.5.2.1. Τόκος που υπολογίζεται από [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] έως [ημερομηνία (ηη/μμ/εεεε) ή γεγονός] ⁽⁷⁾

5.2.1.5.3. Κεφαλαιοποίηση τόκου (εάν ναι, παρακαλείστε να διευκρινίσετε):

5.2.2. Δημόσιο έγγραφο/δικαστικός συμβιβασμός που σχετίζεται με μη χρηματική εκτελεστή υποχρέωση:

5.2.2.1. Σύνομη περιγραφή της εκτελεστής υποχρέωσης

5.2.2.2. Η υποχρέωση που αναφέρεται στο σημείο 5.2.2.1. είναι εκτελεστή κατά των ακόλουθων προσώπων ⁽⁸⁾ (ονοματεπώνυμο(-α)/επωνυμία εταιρείας ή όνομα οργανισμού):

(Τόπος): ...

Υπογραφή και/ή σφραγίδα του δικαστηρίου ή της αρχής που είναι αρμόδιοι για την έκδοση της βεβαίωσης:

⁽¹⁾ Να διαγραφεί η περιττή ένδειξη στο σύνολο της βεβαίωσης.

⁽²⁾ Εάν πρόκειται για περισσότερα του ενός πρόσωπα, δίδονται στοιχεία για όλους τους πιστωτές.

⁽³⁾ Εάν πρόκειται για περισσότερα του ενός πρόσωπα, δίδονται στοιχεία για όλους τους οφειλέτες.

⁽⁴⁾ Δίδονται τα στοιχεία των τρίτων (εάν υπάρχουν).

⁽⁵⁾ Εάν περισσότερα του ενός πρόσωπα έχουν διαταχθεί να προβούν σε πληρωμή, δίδονται τα στοιχεία τους.

⁽⁶⁾ Δίδονται στοιχεία για τις επιμέρους δόσεις.

⁽⁷⁾ Αν είναι πολλές, δίδονται στοιχεία για όλες τις περιόδους.

⁽⁸⁾ Δίδονται στοιχεία για όλα τα πρόσωπα εφόσον είναι περισσότερα του ενός.»

ISSN 1977-0669 (ηλεκτρονική έκδοση)
ISSN 1725-2547 (έντυπη έκδοση)



Υπηρεσία Εκδόσεων της Ευρωπαϊκής Ένωσης
2985 Λουξεμβούργο
ΛΟΥΞΕΜΒΟΥΡΓΟ

EL